

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

Sección Literaria

RASGOS

Para M. V. J.

I

¿Sabes quién es? Es una joven simpática. En sus ojos soñadores y celestiales hay una melancolía dulcísima y en sus labios vaga siempre una sonrisa de inocente abandono.

La cadencia de su voz, es suave como el murmullo de la brisa al agitar en los jardines el tallo de las flores, y dulce como el trino del ruiseñor enamorado cuando en la selva canta sus amores.

En su andar majestuoso, tiene la dignidad de una princesa, la gracia de una virgen americana, y unos ademanes sencillos y cautivadores que dan a su ser una fascinación sobrenatural.

Sus miradas son tan francas, tan puras, tan infinitamente dulces y serenas, que hacen expandir el corazón y elevar el alma hacia lo infinito, olvidando, mientras se está bajo su influjo, las miserias terrenas para trasportarse a un mundo de gloria y perfección.

Me es muy difícil transmitir al papel los rasgos de su persona. ¿Por dónde empezar? ¿Con qué coral comparar el tinte de sus labios? ¿Con qué rosa el rojo suave que tiñe sus mejillas? ¿Vana tarea!

Es linda como una virgen rubia del Ticiano.

Posee la frescura perfumada de una mañana de primavera, cuando las flores, esos brillantes pebeteros de la creación, elevan a los Cielos su incienso de perfumes.

¿Qué artista podría pintar su frente pura, iluminada siempre por la luz del pensamiento y sombreada por sus graciosos y ligeros rizos, y el movimiento suave de la curva ondulante de su seno? ¿Quién podría retratar sus bellos ojos, cuando al despedir sus diáfanas miradas reflejan en ellas la pureza de su alma?

No hay sin embargo, en ella, la morbidez del contorno ni la espléndida hermosura de la forma que sólo habla a los sentidos; pero sí, el misterioso encanto de lo bueno y de lo bello que resplandece en la majestad tranquila de su frente y en la dulce expresión de su mirada.

Al mirarla no se piensa en la inmortal creación de Praxiteles, en la Venus de Milo cuya carne parece que vibra y se estremece palpitante al circular por ella el fuego que se enciende en los altares del dios Eros; se recuerda más bien a las vírgenes cristianas, coronadas con la aureola del martirio, que desde el fondo de las catacumbas romanas elevaban a Dios sus temblorosos cánticos de gloria...

II

La vi una noche en el teatro, mientras se representaba la obra del eminente autor catalán Angel Guimerá «Terra Baixa».

Sobre sus hombros de alabastro caían las hebras rubias de sus cabellos, formando un marco digno de sus facciones; sus ojos melancólicos irradiaban fulgores virginales, y su cuerpo flexible, parecía envuelto en un etéreo caudal de gracia y de pureza.

Desde entonces, por doquiera que voy creo ver ó sentir algo de ella.

Como en aquella noche, veo su blusita azul como una nubecilla que pasa flotante en el océano del espacio; el ritmo melodioso de su palabra, que aca-

ricia como el recuerdo lejano de una música querida, creo oír la mezclada en el concierto con que los pájaros saludan las rosadas mañanas; hay algo de su aliento en las tibias brisas de la noche, impregnadas de gérmenes de vida...

Cuando evoco su nombre idolatrado veo su forma blanca dibujada en la sombra, y entonces mi corazón late impaciente al ver representado su recuerdo querido.

So imagen es la eterna compañera de mis horas de insomnio, es la confidente y guía de mi conciencia, y la que alienta mi ánimo abatido.

Victor Hugo dijo:

«Hay momentos en que cualquiera que sea la actitud del cuerpo, el alma está de rodillas.»

Y en efecto: a veces hay analogía entre el sentimiento que inspira una imagen querida y la melancolía que se siente al contemplar en una noche serena la inmensidad de los espacios siderales.

III

¿Aún más? Nació el año 1893 en un pueblo que nuestros antepasados le llamaban Canaliix, situado en el SE. de esta isla, y ahora más bien podría llamarse flor de almendro. Y vive hoy, en otro pueblo también de esta isla, situado en la parte N., que podríamos llamarle la ciudad del azahar.

J. MATAS PALMER.

MADRIGAL

Ojos claros, serenos...
Si de dulce mirar sois alabados
¿por qué, si me miráis, lo haceis airados?
Ojos claros, serenos...
Si así me habéis de mirar, miradme al menos.

GUTIERRE DE CETINA.

Variedades

Una nueva tierra

Wiljalnuir Stefansson, jefe de la expedición polar canadiense, que partió de Alaska en julio de 1913 y de quien no se tenían noticias desde hace un año, ha llegado sano y salvo a Ottawa. En otoño del año pasado, mientras que él y algunos compañeros suyos se dedicaban a la caza en la costa N. de Alaska, el navio expedicionario «Karluk» fué cogido entre los hielos y marchó desviado de su ruta en dirección O. con el resto de la expedición. Algunos meses más tarde el «Karluk» fundió en la isla Wrangel, en la costa siberiana, pero todas las indagaciones hechas hasta hoy habían resultado infructuosas. Dicese que dicho explorador ha descubierto una inmensa tierra al sudoeste de Saint Patrick's-Land. (Tierra de San Patricio.)

Máximas del Kaiser

He aquí las máximas que el emperador Guillermo de Alemania tiene fijadas en la pared, al frente de su mesa de trabajo:
Sé fuerte en el dolor.

Desear un imposible es tiempo perdido.

Toma el día tal como se presenta: busca lo bueno en todo.

Da de tu corazón y tu mente lo mejor, aunque por ello no recibas agradecimientos. Quien aprenda y practique esta idea, será feliz, libre y orgulloso: su vida será siempre hermosa. Quien desconfia hace mal al prójimo y a sí mismo.

Es nuestro deber creer buenos a todos los hombres mientras no tengamos pruebas de lo contrario; el mundo es tan grande y nosotros tan pequeños, que todo no puede girar en torno nuestro.

Si algo nos daña ó nos hiera, es tal vez necesario para el bienestar del mundo.

Todo en este mundo está gobernado por el Todopoderoso Creador: nosotros, pequeños hombres, no poseemos el entendimiento para comprenderlo.

Tal como todo está, en el mundo, así debe estar, y como quiera que esté, debe parecernos siempre bien.

Las joyas más caras

Entre las damas americanas ha causado gran sensación la magnífica colección de ópalos negros que el gobierno australiano ha enviado a la exposición de Panamá.

Estas joyas exquisitas prácticamente desconocidas hasta época relativamente reciente cuestan más que los diamantes, y los peritos declaran que son infinitamente más bellas que éstos.

El adjetivo «negro» está aplicado algo impropiaemente a estas joyas, pero se les dió para distinguirlos de los ópalos claros. En realidad el ópalo negro ofrece millares de matices esplendentes, verdes, claros y púrpúreos, según el ángulo de la luz.

Los ópalos negros son caros no sólo por su extraordinaria belleza, sino por su escasez. Sólo se encuentran en un pequeño coto de Nueva Gales del Sur (Australia) llamado Lightning Ridge. Es un lugar desolado que se halla a más de setecientos kilómetros de Sydney.

La busca de ópalos negros es muy azarosa. No hay nada que guíe al minero para hallar el sitio adecuado para el laboreo, el trabajo es muy rudo, el agua escasa y es difícilísimo encontrar comida. Hay que abrir pozos de diez ó más metros de profundidad y examinar minuciosamente la tierra extraída, sin encontrar nada casi nunca. En cambio el minero que encuentra una «bolsa» de ópalos, puede decir que ha hecho su fortuna.

Extracto de café integral

Recientemente se ha concedido en Francia patente de invención por un extracto de café integral que conserva todas las propiedades del café debidas a las materias volátiles y a los productos aromáticos, y que se extrae por el siguiente método: El café molido se calienta en una serie de recipientes cerrados con calor próximo al punto de torrefacción. Por los recipientes pasa una corriente de aire frío ó gas inerte. Este aire, cargado de partículas aromáticas, se envía directamente a otra serie de cámaras que contienen polvo seco ó extracto de café, este último preparado con café tratado previamente y desprovisto de substancias aromáticas. Este extracto seco se obtiene por infusión y concentración y luego se evapora y se transforma en polvo seco. A este extracto se le añaden las substancias aromáticas.

MÚSICA Y MÚSICOS

IV

Ya dejamos explicado el por qué «cuando algunos músicos expusieron determinadas quejas», según los firmantes del comunicado de marras, el Presidente de la «Lira Sollerense» contestó «que en aquel momento no se podían arreglar

estas cosas, que los reunidos sólo debían decir si ó no querían continuar en la banda». Por aquel botoncito de muestra que presentamos el sábado 25 de Septiembre, del modo y forma como en la reunión del 18 de Febrero «proposieron ciertas modificaciones relativas a la organización de la banda, a los ensayos, etc.», algunos de los asistentes, ya pudieron formarse una idea nuestros lectores imparciales y sensatos de si era ó no la tal resolución—que hubo de tomar de improviso y muy a su pesar el Sr. Marqués—la única eficaz que podía tomarse para evitar el malogramiento del buen deseo por muchos sollerenses manifestado: de que no se quedara Sóller sin banda de música, como algunos *profesionales* al parecer se habían propuesto y trabajaban por conseguir.

En la «Lira Sollerense» se ha confirmado una vez más aquel dicho vulgar mallorquin, que ha podido muy bien aplicarse a sí misma, de «*si vols sebre quants d'inimics tens, mira quants n'hi ha d'es teu ofici*», puesto que los que mas debían manifestar cariño a la asociación y esforzarse por evitarla conflictos, entorpecimientos, toda clase de dificultades para que pudiera con los menos obstáculos posibles crecer y desarrollarse exuberante, no han desperdiciado ocasión ni medios para aniquilarla, restándole protección cuando la necesitó, abultando sus faltas cuando las hubo, y hasta inventando calumniosamente desaciertos en la Dirección para impopularizar la Sociedad, desprestigiarla y destruirla. ¿Cabe, pues, mejor ó más apropiado calificativa para éstos que el de *lirófobos* que les venimos dando?

Pues bien, convencida la Directiva de la existencia de los tales *lirófobos* quiso con muy buen acuerdo conocerlos personalmente, lo menos a los que tenía más cerca en la imposibilidad de conocerlos a todos habiéndolos en el número hábiles *diplomáticos* que, ocultos bajo el manto de la más refinada hipocresía, saben mantener encendido un cirio a San Miguel y otro al diablo, con lo que se quedan amigos de todos y tan tranquilos, ¡tan fresquitos! como si tal cosa... El expurgo se imponía, había llegado a ser de imprescindible necesidad, y aquella medida del 28 de Febrero fué un gran acierto para empezarlo, ostensiblemente cuando menos, que era el modo para destruir tapujos é insidias más eficaz; si acertamos ó si nos equivocamos el tiempo lo dirá.

Digamos nosotros por de pronto que por el *sí* y por el *no* exigido por el Presidente se supo quienes de aquéllos, de los músicos «en activo» asistentes a la reunión, eran los adictos a la «Lira» y quienes los hostiles, sus contrarios por aquello de *qui nom est mecum...* etc. Y claro está que conociéndolos, teniéndolos a todos en lista, habiase sólo de volver la cara en lo sucesivo a los amigos, a los leales, y consiguientemente la espalda a los que no quisieron serlo, a los que voluntaria y públicamente se habían declarado disidentes, a los que al tomar la extraña, la incomprensible resolución—tratándose de antiguos músicos, se entiende, que blasonan de sentir gran afición al divino arte—de separarse, ó de no adherirse mejor dicho, habían tenido la plausible franqueza de allí y en alta voz confesarlo. He aquí el por qué ya no se invitó a éstos a otras reuniones ensayos a ni ningún otro acto colectivo de la banda...; y por qué se les había de invitar si ya se sabía de antemano que todo movimiento de aproximación era

tiempo perdido? ¿Y cómo se había de intentar siquiera oír, suavizar, atraer, si se sabía positivamente que esos señores disidentes estaban enorgullecidos de su «gesto», del cual en vez de arrepentimiento sentían una gran satisfacción que en la calle y en la taberna hacían pública al celebrar con jolgorio, brindis y vasos de vino el entierro de la «Lira Sollerense»?

Ya sabe, pues, el Sr. Vaquer lo que saber deseaba; ya tiene la respuesta á lo que preguntaba en su escrito de 11 del pasado mes y dice agradecería al señor Marqués contestara; ya no ignora ahora el por qué no se invitó á todos á las reuniones, ensayos y demás actos á que fué convocada la banda después de haberse negado los músicos disidentes á quedarse formando de ella parte. Y esta contestación se la damos, es claro, debidamente informados y autorizados por el propio Sr. Marqués, conforme ya otro día dijimos, de cuyo señor, actual Presidente de la «Lira Sollerense» que aceptó el cargo aun conociendo su falta de aptitudes, y no por ideas de lucro, ni por afán de figurar, sino en cumplimiento de lo que considera él un deber de patriotismo—en el que tal vez no crea *El Pueblo*, que de la palabra hizo burla no ha mucho—que le obliga á sacrificarse por contribuir con sus débiles fuerzas y escaso valer, diminutos granos de arena por cierto, á todo lo que representa en su concepto para Sóller cultura, progreso, bienestar ó gloria; de cuyo señor, decimos, somos amigos de la mayor intimidad, y por lo mismo, muy al tanto de sus ideas, de sus gustos, de sus aspiraciones, de sus anhelos, etc., etc., podemos por él responder con absoluta confianza y en la seguridad completa de no equivocarnos jamás.

Y otra cosa podemos decir todavía á los firmantes del comunicado en cuestión para dejar satisfechos su curiosidad ó interés: que de los músicos que respondieron no, algunos, dos por lo menos, poco después de la reunión á que habían asistido, persuadidos tal vez de que ya lo de la música «iba de veras», es decir, de que no sólo no estaba muerta la banda—¡cuanto menos la Sociedad!—sino que por el buen sesgo que paulatinamente iba tomando vislumbrábase la probabilidad de que se llegaría más pronto ó más tarde á consolidar, solicitaron el ingreso en la misma, y á ello la Directiva, que otra cosa no ha deseado desde el principio más que la unión de todos y armonía una vez unidos, á la demanda gustosamente accedió. A esto se debe precisamente el que ya en lo sucesivo fueran éstos invitados á los actos de la colectividad, cosa que lo mismo puede suponerse ignoraban los comunicantes, cuando tan extrañados de ello se muestran, que, aun sabiéndolo, les convenía no creer para poder continuar sobre esa base ilusoria sus murmuraciones y sus censuras, que no eran en realidad otra cosa más que el pataleo de los impotentes al ver que la «Lira» que habían enterrado—mejor diríamos ahogado (*negat*) en vino—respiraba todavía y se iba robusteciendo de cada día más.

Lo que sí hay que confesar es que esta robustez era—y por fuerza lo había de ser—tan sólo relativa, porque al cuerpo más sano que le quitaban una gran cantidad de sangre de una vez le ha de sobrevenir irremisiblemente una gran anemia. Y he aquí el por qué *El Pueblo* en aquel artículo que publicó no sabemos si para defender á los autores de la salvajada aquella—así, sin letra cursiva, porque otro calificativo hablando con propiedad no se le puede dar—, ó para hacer el juego á los adversarios de la «Lira Sollerense», á cuya turbia fuente se conoce había ido á beber, pudo decir que «la vida que arrastraba dicha banda y hasta la misma Sociedad, era una vida lánguida, inarmónica, casi artificial». Esa enfermedad de la «Lira Sollerense» ya sabe ahora el colega lo que es y á qué causa es debida: anemia nada más, producida por fuerte hemorragia, por una sangría extraordinaria, que en la época que debió ser de su desarrollo la pudo resultar en extremo fatal.

Equivocóse, pues, en su diagnóstico *El Pueblo*—lo que no tiene nada de extraño haciendo sus observaciones con toda la ligereza que á nosotros nos achaca sin demostrar por qué—y es natural equivocara también el remedio al hablar de cauterio que dijo se imponía irremisiblemente; no habiendo llaga, más que cauterio hubiera podido y puede todavía curar á la paciente, á nuestro modo de ver, un poderoso reconstituyente primero y una sana y completa alimentación después.

Crónica Local

Leyó el domingo el Rvdo. D. Rafael Sitjar, Cura Arcipreste de esta parroquia, en el púlpito de la misma, el estado de los fondos recaudados y gastados durante el mes de Septiembre próximo pasado para la continuación de las obras de dicho templo. Según el estado de referencia, suman los ingresos 451'95 pesetas y las facturas presentadas al cobro por jornales y materiales durante el finido mes ascienden á 141'72 pesetas. La diferencia de 310'23 junto con la existencia en caja en fin de Agosto, de 1043'55 pts., forman un total de 1.353'78 pesetas; y como la liberalidad de nuestros paisanos, que ha despertado su piedad ó su patriotismo, no es probable se acabe por ahora, es casi seguro podrán continuarse dichas obras reempezadas hasta su completa terminación.

Así sea.

Por medio de circular que recibimos ayer, fechada en Playa de Ponce (Puerto-Rico), se nos participa que por compra efectuada por los hermanos D. Francisco y D. Miguel Ballester Ripoll del capital que tenía en la sociedad mercantil «Ballester Hermanos y C.^{as}» el comendatario de la misma D. Damián Morell Bauzá, con fecha 20 de Agosto próximo pasado quedó ésta disuelta, y que con la de 1.º Septiembre dejaron constituida dichos hermanos otra nueva regular colectiva, que es liquidadora y continuadora de los negocios de la extinguida, retrotrayendo sus efectos al 21 de Agosto último, la que gira bajo la razón social de «Ballester Hermanos» y de la que son únicos socios, ambos gestores, los mencionados hermanos Ballester Ripoll.

Agradecemos á éstos la atención que les ha merecido nuestro semanario y deseamos á la nueva sociedad pingües resultados en los negocios que emprenda.

También por medio de circular que nos han dirigido—y cuya atención igualmente agradecemos—participándonos los señores «Solivellas y C.^{as}», de Yauco (Puerto-Rico), que habiendo renunciado los empleados interesados de dicha casa don Manuel y D. Benjamin Tosal Blanco el poder general que se les tenía conferido, por haberse retirado de la misma, lo han conferido é interesado en los negocios á nuestro paisano D. Pedro Rullán Rullán, antiguo empleado de la mencionada casa «Solivellas y C.^{as}» á la que representará en lo sucesivo, para lo cual se da á conocer su firma á los clientes y demás relaciones de la razón social de referencia.

Nuestro distinguido amigo D. Jaime Euseñat Oliver, que como Suplente desempeñaba el cargo de Fiscal de este Juzgado municipal desde que presentó la dimisión D. Miguel Trias Alcover, ha sido nombrado para desempeñar en propiedad el mencionado cargo durante todo lo que resta del actual cuatrienio.

Por tan señalada distinción felicitamos á nuestro amigo cordialmente.

Las funciones de cine el sábado y do-

mingo últimos en la «Defensora Sollerense» y el domingo solamente en el «Cinema-Victoria», fueron, según los elogios que de las respectivas películas hemos oído, muy del agrado del público, habiendo llamado la atención de los espectadores, más que aficionados, entusiastas por esta clase de espectáculos, las películas *Las peripecias de Paulina* (3.^a y 4.^a serie) y *Tropas francesas en Alsacia* (3.^a serie de la Guerra Europea) en el primero de dichos salones, y *El señor Carlomagno* en este último.

La concurrencia numerosa á todas las sesiones de ambos cines, fué extraordinaria, un lleno, en la de la noche del domingo en el teatro de la calle de Real.

Para esta noche y mañana por la tarde hay anunciadas en éste hermosas proyecciones: *Las peripecias de Paulina* (5.^a y 6.^a series) entre otras películas muy notables; y en el «Cinema-Victoria» *El Collar de Rameses*, marca «Edison», de 1.700 metros en tres partes y la primera de la interesante serie de la casa Gaumont sobre la guerra Europea, titulada *El Ejército Francés en Lorena*.

Deseando conocer el paradero de nuestro paisano Bartolomé Bauzá, su familia interesó del señor Gobernador civil de esta provincia pidiera noticias al ministerio de Estado, y el señor marqués de Lema contestó al Gobernador con la siguiente carta:

«Me telegrafía nuestro Embajador en Berlín manifestándome que el Cónsul en Lille le comunica que Bartolomé Bauzá, por quien V. se interesaba, fué herido el pasado mes de mayo en la cabeza por un caso de proyectil disparado contra un aeroplano. Habiéndose agravado la herida fué operado, sufriendo la trepanación, hallándose completamente curado desde fin de junio, y desea el interesado que se den estas noticias á su familia que reside en Sóller.»

No han abundado estos días pasados las setas en nuestro mercado, pero las ha habido todos los días en mayor ó menor cantidad. Se han continuado pagando entre 1'25 y 1 peseta la libra de 400 gramos.

Con seguridad si se suceden algunos días de buen sol se producirán en cantidad considerable estos hongos comestibles en los pinares y matorrales de los vecinos montes, pues que en la hojarasca de los mismos se mantiene con tan continuadas lloviznas la suficiente humedad.

Por los preparativos que se han hecho no es aventurado predecir que será muy lucida, dentro su sencillez, la fiesta con que quiere celebrar este año la sociedad «Defensora Sollerense» el XXVIII aniversario de la inauguración del edificio de su propiedad. El teatro ha sido hermosamente decorado con escudos y banderas, colgaduras y arrayán, y con papeles de colores, á modo de cielo-raso á la altura del primer piso de las casas, las calles de Real y de la Unión.

Como prelude de dicha fiesta se ha paseado por las calles de la ciudad esta mañana, al son de la gaita, un corpulento buey cuya cabeza estaba adornada con flores y cintas de los colores nacionales, que después ha sido sacrificado y repartido entre los socios copartícipes. Mañana por la noche habrá velada recreativa en obsequio de los socios y sus familias, que dará comienzo con una pieza musical por la banda de la «Lira Sollerense», seguirá con hermesas y variadas proyecciones cinematográficas y terminará con la ejecución de la obertura de la ópera *Si j' états roi* del maestro Adam, por la orquesta de la mencionada socie-

dad filarmónica dirigida por el profesor D. Andrés Gelabert.

A dicha velada han sido invitados los Socios de la «Defensora Sollerense» habiéndoles correspondido además dos entradas para sus familias respectivas. Cabe esperar que habrá en el vasto salón un lleno completo.

Por medio de atento B. L. M., que acabamos de recibir, nos ha invitado á la velada de referencia el Presidente de la sociedad de socorros mutuos y recreativa «Defensora Sollerense», don Bartolomé Sampol Colom, y agradecemos nosotros en el alma la atención de que se nos ha hecho objeto.

Anteayer llegó á nuestro puerto, procedente de Málaga con cargamento de trigo, el pailebot «Providencia», de esta matrícula.

Ha sido nombrado representante en esta ciudad de la importante compañía de seguros mutuos sobre la vida «La Mundial» nuestro paisano y querido amigo D. Benito Pascual.

Le felicitamos.

Después de un viaje que los temporales han prolongado algunos días más de los que se contaba como necesarios para realizarlo, fondeó en nuestro puerto el vapor «Villa de Sóller» anteayer por la mañana, siendo portador de algunos pasajeros y carga general, que embarcó en su mayor parte en Barcelona.

Está efectuando las operaciones para que pueda quedar de nuevo cargado hoy y despachado para poder salir mañana por la noche, según costumbre, para Barcelona y Cette.

También la semana que fine hoy ha sido otoñal y variable, con intermitencias de días claros y otros lluviosos, ó nublados cuando menos, y con bajas temperaturas más propias de mediados ó últimos de Noviembre que del corriente mes.

Las tierras presentan un buen tempero y en algunas hasta impide el laboreo un exceso de humedad; por esto es que por poco que llueva corren caudalosos los torrentes, cuyo caudal de aguas es muy crecido aun sin llover.

Conviene saber á los que padecen de reuma, gota, ciática, cólicos nefríticos, arenillas, mal de piedra, neuralgias, etcétera, que la *Piperazina Dr. Grau* cura tan molestas dolencias originadas del artritismo. Es el mejor disolvente del ácido úrico.



Sección Necrológica

Ayer por la tarde sorprendió á este vecindario la fatal nueva de la muerte del Gobernador civil de esta provincia, Excmo. Sr. D. Ignacio Martínez de Campos, que transmitió el telégrafo. Y decimos sorprendió porque si bien se tenían noticias de que se hallaba postrado en cama víctima de cruel y peligrosa enfermedad, en la que se había agravado el sábado de la semana anterior hasta el punto de haber sido preciso administrarle el Santo Viático, sabíase también que sin complicaciones esta enfermedad seguía su curso normal, lo que hizo concebir á cuantos con interés se enteraban diariamente de los partes de los facultativos que la prensa publicaba esperanzas de curación.

Al circular en esta localidad la infausta noticia, con la natural rapidez tratándose de una personalidad distinguida en

el ejercicio de un cargo tan elevado, causó en las personas de nobles sentimientos, partidarios ó adversarios suyos políticos, hondo pesar. De aquéllos un buen número se han trasladado á Palma esta mañana, como igualmente los señores Alcalde, D. Juan Puig, y Secretario del Ayuntamiento, D. Amador Canals, con objeto de asistir al rezo del Rosario á las diez y media en la iglesia de San Cayetano y á la conducción del cadáver al cementerio que debía verificarse después.

Descanse en paz el alma del malogrado Sr. Martínez de Campos y reciban su desconsolada esposa, hijos, hermanos, madre y hermanos políticos y demás familia, en especial nuestro estimado colaborador y particular amigo D. José María Tous y Maroto, consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro más sentido pésame.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 24 de Septiembre

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde D. Juan Puig Rullán y á ella asistieron los concejales señores D. Pedro A. Alcover, D. Jaime Morell, D. José Bauzá, don Juan Magraner, D. Miguel Colom, D. Bernardo Colom, D. Antoni Castañer, y don Andrés Rullán.

Se dió lectura al acta de la sesión anterior y fué aprobada.

Dióse cuenta de varias instancias solicitando permisos para verificar obras particulares y se acordó conceder los siguientes: á don Bartolomé Estades, para derribar y volver á construir con arreglo á la nueva alineación la casa n.º 6 de la calle de Ampurias; á don José Ripoll Magraner, para construir una cochera en un solar lindante con la prolongación de la calle de San Bartolomé y para arrimar una de las paredes laterales de este edificio á la pared que cierra el patio de la escuela de niños de la calle de Santa Teresa, propiedad del Ayuntamiento; á D. Arnaldo Casellas, para modificar aberturas y enlucir la fachada de la casa n.º 8 de la calle del Mirto y conducir las aguas sucias y pluviales de dicha casa á la alcantarilla pública.

Dióse cuenta de dos solicitudes presentadas: una de D. Juan Rullán Rullán, pidiendo permiso para edificar una casa en un solar situado en el kilómetro 35 de la carretera de Palma al Puerto de Sóller; y otra de don Antonio Mayol, solicitando permiso para abrir una ventana balcon en la fachada de la casa n.º 79 de la calle de Isabel II. Pasadas ambas instancias á informe del señor Ingeniero encargado de la mencionada carretera, lo emite manifestando que por su parte no existe inconveniente en que se concedan los permisos solicitados, siempre que al verificarse las obras se cumplan las condiciones que en ambos informes se expresan. La Corporación enterada, acordó conceder dichos permisos de conformidad con lo informado.

También de conformidad con lo informado por dicho señor Ingeniero, se acordó conceder permiso á D. Jaime Casanovas Oliver y á D. Bartolomé Palou Moret para construir, respectivamente, una casa en unos solares lindantes con la referida carretera.

Se dió cuenta de una solicitud promovida por D. Miguel Pons y Ripoll pidiendo permiso y señalamiento de alineación para construir un zócalo y sobre éste una verja de hierro con su correspondiente puerta en el jardín de su casa de la calle de Isabel II, cuyo jardín linda con la parte de torrente cubierto, denominado hoy paseo del Príncipe. Pasada á informe del señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller, lo ha emitido manifestando que por parte de su dependencia no existe inconveniente en que se conceda el permiso solicitado, siempre que en la ejecución de las obras se observen las reglas que en el propio informe se expresan; señala las condiciones en que se otorga la concesión, y respecto de la alineación para el zócalo y verja señala la misma de las alambradas de los huertos colindantes, siguiendo la curva del muro y sobre el mismo. Enterada la Corporación, el Sr. Colom (D. Miguel) propuso que esta solicitud pasara á informe de la Comisión de Obras, como se hizo con la del Sr. Llinás en la sesión pasada, porque el muro sobre que ha de asentarse el zócalo es propiedad del Ayuntamiento por haberlo pagado hace poco á los herederos de don Ramón Rullán y en su concepto se ha de negociar un arreglo con los propietarios colindantes. El Sr. Bauzá propuso se concediera el permiso solicitado, de conformidad y con

arreglo á lo informado por el señor Ingeniero encargado de la carretera, aunque el muro sea propiedad del Ayuntamiento. Planteada en esta forma la cuestión, el señor Presidente puso á votación nominal la proposición del Sr. Colom, votando en contra los señores Alcover, Bauzá, Magraner, Colom (D. Bernardo), Castañer, Rullán y el señor Presidente, y á su favor los señores Morell y Colom (don Miguel). En su virtud quedó desestimada por mayoría de votos. Después el señor Presidente puso á votación nominal la proposición del Sr. Bauzá, votando á favor de la misma los señores Alcover, Bauzá, Magraner, Colom (D. Bernardo), Castañer, Rullán y el señor Presidente y en contra los señores Morell y Colom (D. Miguel). En su consecuencia quedó acordado por mayoría de votos conceder á D. Miguel Pons la autorización solicitada de conformidad y con arreglo á lo informado por el señor Ingeniero.

Se acordó satisfacer á D. Antonio Marroig 15 pesetas por pintar la estufa de desinfección y pintura empleada, y á D. Bartolomé Alzina 35 pesetas por paja suministrada para manutención de los caballos del Municipio.

Terminado el despacho ordinario, el señor Bauzá usó de la palabra y dijo que habiendo el Sr. Colom (D. Miguel) manifestado en muchas ocasiones que el muro de la calle del Príncipe construido con motivo de la urbanización de dicha calle á consecuencia de haberse cubierto el cauce del torrente, es propiedad del Ayuntamiento por haber éste satisfecho su importe; y por otra parte el señor Presidente nos ha dicho en más de una ocasión que parte de él pertenece á los propietarios colindantes quienes pagarán de su peculio su respectivo frente; deseando aclarar esta divergencia que siembra la duda en su ánimo haciendo que el asunto se presente confuso, propuso que por el funcionario competente del Ayuntamiento, el vigilante de obras municipales, se justiprecie el valor de dicho muro y demás obras realizadas en aquel sitio por el malogrado maestro D. Ramón Rullán para compararlo con la factura satisfecha y de esta manera venir en conocimiento de si realmente pertenece en su totalidad al Municipio.

El Sr. Colom (D. Miguel) propuso que al propio tiempo se justiprecie el valor de la superficie del muro en relación al sitio donde está emplazado.

El Sr. Magraner propuso se efectuara por el mismo funcionario el justiprecio de los perjuicios experimentados por las propiedades colindantes con el muro de referencia y enbrición del torrente á consecuencia de haberles privado de los derechos que antes tenían sobre el cauce del torrente.

El Sr. Morell propuso se efectuara también el justiprecio de los beneficios alcanzados por las mismas propiedades con motivo de la reforma llevada á cabo de cubrir el cauce del torrente y ensanchar la calle del Príncipe.

Las anteriores proposiciones fueron aprobadas por el Ayuntamiento.

El Sr. Bauzá manifestó que durante la Alcaldía de D. Pedro Serra se había acordado, según creía, establecer en los bajos de la Casa Consistorial, con vistas á la calle, una oficina reposo para que el público pudiese efectuar las comprobaciones de los viveres adquiridos en el mercado y tiendas de la localidad, y considerando esta reforma muy útil y necesaria, propuso se llevara á efecto.

El Sr. Colom (D. Miguel) manifestó que si bien consideraba conveniente la propuesta, era de opinión que debía buscarse otro local (el edificio S'Hostal por ejemplo) para no debilitar la fachada de la casa Consistorial con nuevas aberturas y no estrechar y reducir el zaguán ó entrada con nuevas dependencias.

El Sr. Bauzá replicó que por su parte no veía inconveniente en que la oficina se instalara en un sitio ú otro porque lo esencial era establecer la mejora.

Por unanimidad se acordó establecer la oficina de reposo y que la Comisión de Obras estudie el sitio donde ha de instalarse.

También se acordó pasara á estudio de la Comisión de Obras otra proposición del señor Bauzá para arreglar la escalera y habitaciones del Juzgado Municipal, que según indicó se halla la primera en mal estado y las otras son deficientes.

El Sr. Colom (D. Miguel) preguntó al señor Presidente si eran ciertos los rumores que circulan de que se habían despedido obreros de las brigadas municipales por no tener que abonarles el jornal de dos pesetas. El señor Presidente le contestó que no tiene más remedio que despedir á los que no ganan dicho jornal. El Sr. Colom entonces manifestó que veía con disgusto el proceder de la Alcaldía dejando con ello incumplido un acuerdo del Ayuntamiento. El señor Presidente manifestó que á los obreros despedidos no les faltaría trabajo porque cuidará de proporcionárselo en sitio donde ganen el jornal en armonía

FABRICA DE ASERRAR DE Francisco Mayol Frau ENSANCHE DE "CA 'N PERETA," (antes Alquería del Conde, 5)

Gran existencia de cajones para higos á precios baratísimos: Barriles para naranjas . . á 2'50 ptas. Cajas para limones . . . á 1'15 id. PRONTITUD. ESMERO. ECONOMÍA.

con sus aptitudes, añadiendo que no puede consentir que trabajen en las brigadas municipales jornaleros que por sus condiciones no ganen el jornal que como minimum tiene establecido el Ayuntamiento. Y no habiendo más asuntos á tratar, se levantó la sesión.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Hoy, sábado, día 9. Al anochecer Completas solemnes en preparación á la fiesta de S. Cosme y S. Damián, mártires, y acto seguido la tercera parte del Rosario con exposición de S. D. M.

Mañana, domingo, día 10.—Fiesta en honor de los Santos Médicos Cosme y Damián. A las cinco de la mañana, la primera parte del Rosario. A las siete, la segunda parte. A las nueve y media, se cantará Horas menores y la Misa mayor, en la que predicará el Rdo. D. Miguel Rosselló. Por la tarde, explicación del catecismo y ejercicio dedicado á la Santísima Virgen por la asociación de las Madres Cristianas. Al anochecer, Visperas, Completas y la tercera parte del Rosario con exposición de S. D. M.

Viernes, día 15.—Fiesta de Santa Teresa de Jesús.—A las nueve y media, se cantará Horas menores y la Misa mayor en la que predicará el Rdo. Sr. Dr. José Pastor, Vicario.

Sábado, día 16.—A las seis de la mañana, ejercicio en obsequio á la Virgen del Carmen.

En la iglesia de N.ª S.ª de la Visitación (ex-convento de franciscanos). Mañana, domingo, día 10. A las tres y media de la tarde, expuesto el Santísimo, se rezará el Rosario y á continuación se dará principio á la devoción de los Cinco Domingos en honor de las Llagas de S. Francisco.

Los que quieren ingresar en la Tercera Orden podrán hacerlo al terminar la función.

En la iglesia del Hospital.—Mañana, domingo, día 10. Fiesta que los Congregantes dedican á San Luis Gonzaga. A las siete y media, Misa solemne con sermón por el Padre Juan Pascual, de la Compañía de Jesús, y comunión intramissam. Por la tarde, á las cuatro y cuarto, conclusión de los Seis Domingos con plática por el mencionado orador.

En el oratorio de las Hermanas de la Caridad.—Mañana, domingo, día 10, á las cuatro y media de la tarde se practicará el piadoso ejercicio de la Buena Muerte, en honor del Santo Cristo de la Salud.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 3.—Hembras 3.—Total 6

MATRIMONIOS

Día 28.—Cipriano Blanco Olalla, soltero, con María Rullán Marqués, soltera.

Día 30.—José Antonio Carrillo Martínez, soltero, con Ana María Parca Rocamora, soltera.

Día 2.—José Isern Serra, soltero, con Juana Ana Mancor Bennasar, soltera.

Día 2.—Cristóbal Seguí Castañer, viudo, con María Pons Castañer, soltera.

Día 7.—Antonio Alemany March, soltero, con Margarita Castañer Coll, soltera.

Día 9.—Antonio Fiol Nadal, soltero, con Margarita Nadal Fiol, soltera.

DEFUNCIONES

Día 19.—Jaime Pizá Servera, de 5 años, calle del Viento.

Día 21.—Apolonia Frau Oliver, de 74 años, viuda, m.ª 52.

Día 23.—José Ripoll Estarás, de 25 años, soltero, m.ª 5.

Día 23.—Antonio Juan Bernat Frontera, de 72 años, casado, m.ª 44.

Día 28.—Bart.º Bernat Oliver, de 70 años, viudo, m.ª 5.

SUSCRIPCIÓN

abierta por las Hermanas de la Caridad, de Sóller, para la construcción en el jardín de su convento,—calles de la Rectoría y de San Cristóbal—de un edificio destinado á escuela de párvulos.

Table with 2 columns: Name and Pesetas. Includes entries for M. C., D.ª M.ª Rullán, D. Miguel Palou Barbarin, etc., with a total sum of 2170.

SUBASTA

A voluntad de su dueño, se subastarán y rematarán, si la postura acomoda, en la Plaza de la Constitución de esta ciudad, el domingo diez de Octubre próximo, á las diez y nueve, y demás domingos sucesivos que convenga, á la misma hora, las siguientes fincas:

1.ª Pieza de tierra huerto llamado Cas Not, pago Biniaraix, de este término; de 4 áreas 62 centiáreas, ó lo que fuere, con varios derechos de agua.

2.ª Pieza de tierra huerto, llamado Els Mayols, pago Biniaraix, de este término, de una área setenta y siete centiáreas.

3.ª Pieza de tierra olivar, llamada La Sitjola, del término de Fornalutx, de cabida 25 áreas 75 centiáreas.

4.ª Casa de un vertiente, planta baja y piso, con una pequeña porción de terreno adjunto, sita en Biniaraix de este término.

El pliego de condiciones y títulos de propiedad, están de manifiesto en la Notaría de D. Pedro Alcover.—Sóller 24 de Septiembre de 1915.

VENTA

A voluntad de su dueño, se vende una pieza de tierra, llamada Son Alegre ó Cas Notari Pons, cerca de la estación del Ferrocarril de Sóller, con casa n.º 170, manzana 70, con cierto derecho de agua de la fuente de la Olla; de extensión unas 113 áreas y media, ó sea una cuarterada, dos cuarterones treinta y ocho destres, poco más ó menos. Para informes, en la Notaría de D. Pedro Alcover.

ENSEÑANZA DE SOLFEO Y PIANO

ELEMENTAL Y SUPERIOR

por el Maestro

A. GELABERT

Para más informes dirigirse á la Librería de «La Sinceridad», San Bartolomé, 17.—SOLLER.

ECOS REGIONALES

MALLORCA Y LOS ARTISTAS

La enfermedad de Rubén Darío

En otro lugar de este mismo número dedicamos una glosa al homenaje que la intelectualidad bonaerense rindió al esforzado artista, el pintor Cesáreo Bernaldo de Quirós. Sería, además, de actualidad escribir algunas palabras sobre otro americano ilustre, también huésped de Mallorca hace unos pocos años, el revolucionario poeta Rubén, apellidado el divino por la turba-multa de poetastros que le siguen paso a paso desacreditando las bellezas indiscutibles que ha producido el maestro.

Recuerdan aun los sencillos campesinos de Valldemosa, como recordaban sus abuelos la diabólica pareja formada por el sentimental Chopín y la indefinible George Sand, la vida estafalaria que hacía Rubén Darío durante los días que habitó en la calmada y mística Cartuja. Y en corros de literatos, periodistas y amadores de las letras y las artes se relatan extrañas anécdotas del poeta guatemalteco.

A últimos de Junio último un cablegrama llegado de Nueva-York nos hacía saber que Rubén Darío estaba gravemente enfermo. La triste noticia se comentó solamente un par de días, renovándose en las peñas literarias las discusiones sobre el modernismo en poesía y, principalmente, sobre el ropaje, algo irregular para unos y extravagante según los que están aferrados a una forma determinada, con que dicho poeta viste sus versos singulares. La actualidad de la Gran Guerra absorbía toda la atención pública y pronto, pasada ya la primera emoción de la nueva de la enfermedad de Rubén, casi nadie se acordaba de lo que nos decía el cablegrama.

Ahora, en uno de esos estupendos y colosales cotidianos que ven la luz pública en la capital del Plata, nos ha sido dable leer las primeras cuartillas que Rubén Darío dictó a su hijo después de la enfermedad que, según propia expresión, condujo a la Lívida a la cabecera de su cama, en el French Hospital.

Relata el poeta como le sobrevino la doble congestión pulmonar que sufrió, una noche de frío intensísimo, cuando se retiraba al Hotel después de cenar con los redactores de «Las Novedades». Nada recuerda de las incógnitas jornadas en que mantuvo enhiesta la bandera de su existencia, envuelto por el delirio y encendido por la fiebre. Ya en convalecencia, nos cuenta la impresión que produce un Hospital norteamericano, el ulular de los enfermos, el servicio de las *nurses*—unas *misses* con aspecto de holandesas—,

la visita del médico, el consuelo de personas caritativas que aun realizan la obra de misericordia de «visitar enfermos».

Luego, un poco más restablecido, ya se atreve a hablar de literatura. Shores el humorista y Mrs. Woodruf, la encantadora, le arrancan ligeras consideraciones sobre su significación y aun promete al final, a propósito de la última, escribir largamente sobre el desarrollo mental de la mujer en los Estados Unidos.

Pero una de las cuartillas mejores que se encuentran en esa su crónica de referencia, es la siguiente, donde su espíritu triste, aposentado en su cuerpo enfermo, describe la impresión de un día de nieve contemplado desde el lecho del dolor: «A través de los mismos cristales por donde ayer entraba el sol a acariciar los cálidos rosados de la fina y como esterilizada flor de Holanda, veo caer la nieve. Nieva, nieva, nieva, con una monotonía melancólica que yo siento aquí mas que en otras partes. Primero ha sido un ligero polvo blanco, después, en mayor cantidad, una lluvia de plumón de cisne. Nieva. Un mundo de recuerdos me llena el cerebro. Todos mis afectos están lejos de mí. Soy algo que apenas existe entre diez millones de hombres duros, prácticos, que hacen su labor de cíclopes y gnomos, de edificios monstruosos, de una estética infernal. Y si me fijo mas en la montaña que hierve, llevo a pensar que ya no soy ni algo; soy nadie: no soy. Aquí el amor, la caridad, el hogar, la amistad, la generosidad, todo tiene un fin utilitario.»

El poeta, no obstante los conocimientos que tenía en la capital neoyorquina, lloraba; lloraba en la soledad de su cuarto contemplando la nieve que caía formando un blando sudario blanco. A la hora presente ya se encontrará, sin duda, totalmente restablecido. Sus innumerables admiradores y los amigos que dejó en esta Isla se alegrarán de que haya vuelto a su excelsa tarea de artista.

JUAN ESTELRICH.

Crónica Balear

Palma

En la sesión que celebró el Ayuntamiento últimamente, se trató lo de la creación de un Instituto Superior de Enseñanza para la Mujer, censurándose que se haya publicado un informe de la comisión contra el recurso interpuesto contra el acuerdo creando el Instituto. Se pronunciaron enérgicos discursos en contra del Instituto.

Abierto el día 30 de Septiembre próximo pasado, con las formalidades de costumbre,

el cepillo en que se depositan las limosnas ofrecidas por los fieles al Santo Cristo de la Sangre, que se venera en la iglesia del Hospital provincial, y practicado su recuento, resultó contener la cantidad de 660'30 pesetas depositada durante dicho mes.

El número de enfermos que han sido inscritos durante el mes de Septiembre en el Dispensario antituberculoso «Felisa de Borbón» son los siguientes:

Tuberculosos.	17
Pre-tuberculosos	9
Otras enfermedades.	9
Total.	35

Durante el indicado mes han sido asistidos 159 enfermos procedentes de meses anteriores socorridos con medicamentos adecuados y alimentos, habiendo alcanzado la cifra de 203 litros de leche.

También han sido asistidos en sus domicilios los que por su gravedad no se han presentado a la consulta.

Con motivo de cumplirse el quincuagésimo aniversario en la enseñanza del director del Instituto, D. Joaquín Botía, el Claustro, el magisterio primario y los alumnos, organizan un homenaje.

Se hacen gestiones para que se conceda la cruz de Alfonso XII al Sr. Botía, con motivo del homenaje que se le prepara.

La Junta administrativa de la Compañía de los Ferrocarriles de Mallorca ha convocado a Junta general extraordinaria de accionistas para el día 27 del mes actual a las 4 de la tarde en las oficinas de la estación de Palma, con objeto de tratar y resolver acerca de la conveniencia de emprender dicha compañía la construcción y explotación del ferrocarril secundario de Manacor a Artá y de la forma de arbitrar los medios económicos necesarios al efecto.

El Gobierno, accediendo a la demanda de la empresa naviera «La Marítima», de Mahón, ha suprimido provisionalmente una línea semanal entre Mahón y Palma, y viceversa.

Por Real orden de 30 de Septiembre último, comunicada ayer, se prohíbe la pesca de la langosta en las islas Baleares, desestimando las instancias de los pescadores de estas islas.

Desde el lunes día 11, el servicio de coches del tranvía de Porto-Pi quedará modificado en la forma siguiente:

La salida de Porto-Pi será a las 6'30 de la mañana, en vez de las 6 que lo efectúa actualmente y el último, de la plaza de Coll saldrá a las 9'10 de la noche en vez de las 9'30

Para el próximo domingo se están preparando en el Velódromo de Tirador unas importantes carreras ciclistas, en las que tomarán parte además de los corredores peninsulares que se encuentran en Palma, los más aplaudidos de esta localidad.

El miércoles a las seis de la mañana, entró en nuestro puerto el trasatlántico *Conde Wilfredo*, fondeado en el muelle nuevo, y por la noche del mismo día, a las 9, después de haber embarcado el pasaje y la carga que es le tenía preparada en tres barcasas, continuó el viaje a la Habana y escalas.

El corredor pedestre Gabriel Gost ha aceptado el reto que le dirigió el corredor catalán Pedro Prat, de correr diez kilómetros a pie en el Velódromo de Palma. Señala la fecha del 24 del actual.

Inca

El domingo último un muchacho de unos 9 años de edad, hijo del sacristán de la iglesia de Sto. Domingo, subió al campanario con el fin de repicar las campanas durante el paso de una procesión, y se cayó desde aquella altura.

Quedó tan gravemente lastimado, que murió al cabo de algunas horas.

La Puebla

Han pasado los meses de actividad agrícola, cuales son los de Junio hasta Septiembre inclusive, y estamos en Octubre en la actividad religiosa. La concurrida novena de ánimas la predica el Padre Cerdá, de Inca; y la asistencia de fieles a la Misa de alba que es en este mes la del Rosario y al rezo del mismo con exposición mayor al anochecer, es numerosa y de cada día mayor.

Los agricultores ya están para terminar la cosecha de habichuelas y resulta del todo escasa. El precio está a 65 pesetas los 100 kilos.

El precio de las patatas es de 12 pesetas los 100 kilos tanto las llamadas *bolado* como las *bufe*.

Mahón

En el concurso que tuvo lugar el martes en las Casas Consistoriales sobre calefacción del Teatro Principal, fué adjudicado a don Antonio Parpal Esteve, único concursante, por la cantidad de 3 000 pesetas.

Ha llamado poderosamente la atención el número de alumnos que se han matriculado este curso en el Seminario; número que no había sido alcanzado hace varios años.

Es éste un dato a favor del resurgimiento que se nota en todos los pueblos de la isla.

El Subinspector de Correos de la cuarta región, don Carlos Esteban, que había llegado a esta el domingo, después de efectuada la correspondiente visita de inspección a la Estafeta de esta ciudad salió ayer para Alayor y Ciudadela, al objeto de hacer lo propio en aquéllas.

Esta mañana a las once habrá embarcado para Alcudia al objeto de revistar todas las oficinas de correos de Mallorca.

Folleto del SOLLER -6-

ENRIQUETA

una alegría inmensa cuando comprendió que era tanto y tan bien amada. Entonces se acusó de absorber a su hijo y quererlo con demasiado exclusivismo. Atrajo a su casa y recibió con bondad a los compañeros de su Armando y quiso darle más libertad. Pero lejos de abusar de ella, como hubiera hecho otro adolescente, él redobló su asiduidad y sus tiernas atenciones de buen hijo.

Uno de sus mayores placeres era salir por las calles a pie del brazo de su hijo. Este acababa su último año de colegio y era ya un joven esbelto y agradable que vestía con natural elegancia. En cuanto a la señora de Bernard, había franqueado victoriosamente los treinta y seis años. Muchas cabezas se volvían a su paso, pero la hermosa viuda no reparaba que los hombres la miraban con encanto, ocupada en buscar en el rostro de las mujeres que se fijaban en su hijo esa leve sonrisa que decía claramente: «¡Guapo muchacho!» El parecía que no reparaba

en ello, y era una satisfacción más para la madre pensar que su querido hijo, tan inteligente, tan precoz, era al mismo tiempo tan puro y desconocía sus propios atractivos.

Muchas veces pensaba en esa crisis solemne de la pubertad, en esa temible metamorfosis que hace un hombre del adolescente. Si, llegaría un día—día maldito—en que su Armando amaría a otra mujer más que a ella y de distinto modo. Este pensamiento la hacía padecer tan dolorosamente que, llena de cobardía, no quería detenerse en él y procuraba desecharlo. Seguramente más tarde.—¡oh!, pero mucho más tarde.— cuando Armando tuviese una carrera, se casaría. Esto era natural. Y entonces ella sería razonable y le ayudaría a escoger una compañera que pudiera hacerle feliz. Pero la querida, la ladrona de corazones jóvenes, la que roba un hijo a su madre y se lo devuelve con los sentidos perturbados y los ojos marchitos, esa era para la rencorosa hija de Córcega, para la casta viuda del brutal calaverón, para la madre exigente y celosa, una enemiga odiada de antemano en la cual no podía pensar sin rechinar los dientes y temblar de cólera.

IV

La misma señora de Bernard había introducido en su casa aquella rival futura en el momento en que su hijo acababa de cumplir los veinte años y empezaba sus estudios de derecho.

Se llamaba Enriqueta Perrín y era una simple costurera a domicilio. Una amiga de la señora de Bernard, persona sumamente caritativa, había recomendado eficazmente a la joven. Apenas contaba diez y nueve años, era huérfana de padre y madre y no tenía para vivir más que lo que ganaba—tres francos diarios y la comida.—y aun encontraba medio, con tan pobres recursos, de ayudar a una tía muy anciana con quien vivía. La señora de Bernard quedó seducida desde luego por aquella linda muchacha, tan decente y vestida con el gusto instintivo de las jóvenes de París, que parecen damas con un traje de setenta y cinco céntimos el metro, confeccionado por sus manos industriosas. La obrera conquistó también la amistad de Leontina, la antigua criada de confianza, que dió acerca de ella a su señora los informes más favorables.

—¡Pobre chica!—decía a la señora de

Bernard.—Viene a pie desde lo último de Vaugirard a las ocho de la mañana y en ayunas. Yo le doy su café con leche y enseguida se instala en la salita al lado de la ventana, tranquila y calladita, y sin más ruido que un ratoncillo. Es la señorita silenciosa. Todo el día tirando de la aguja, cose que te cose. ¡Y bonita!... ¿Ha reparado la señora sus cabellos rubios? Y un talle que se puede coger con las dos manos... Como la señora lo ha permitido, le llevo su comida al velador... Porque la señora tiene razón: para una muchacha no es conveniente la cocina ni la sociedad de los criados. Come con mucho aseo, sin dejar caer ni una miga de pan. Entonces charlamos un rato. La pobre pasa bastante. Figúrese la señora que a no ser por ella su tía estaría a estas horas con las viejas tabacosas que van a tomar el sol delante de la Salpêtrière. Tan joven, tan animosa y ya con obligaciones. ¡Da lástima!

La señora de Bernard tuvo ocasión de conocer por sí misma que la joven merecía estos elogios, encontrando siempre en ella una muchachita dulce, tímida, laboriosa é interesante, y para demos-

(Continuará)

DEL AGRE DE LA TERRA

DEMOSTRACIÓ AL PINTOR QUIRÓS

Lo que cal que hi haja

Curta, més placèvol, fou l'estada que l'artista, després de cinc anys de pelegrinatge p'el mon antic, s'entornà a l'Argentina, plè d'emocions sentides a l'Europa vella; s'entornà, ubriac de color i de vida, a ca-seva, a sa patria tendra: tendra per esser mare i per esser nina.

I ha sigut esplèndida la demostració amb que lo més florit i perfecte de Bons-Aires el va honorar fa cosa d'un mes i mig. L'altre artista de la dicció clàssica, conceptuosa, En León Pagano, fou l'encarregat de l'escomesa. Son discurs d'ofertament del homenatge n'és una plana bella, pulquèrrima, digna de l'artista honorat, escrita amb l'estil-let d'un romà.

Remembrà En León Pagano la llegenda arcaica dels déus—de no se sab quina teogonia—que otorgaren al home el dō unific, la llibertat; per tal que esser lliure volia dir per a ells dependir de sí mateix, viure en la bellesa per la bellesa.

I de çò en treu, com a conseqüència, que els governs que mos regeixen, fan traïció al manament dels déus, si no s'esmiren p'els interessos de l'art, que son els interessos de la cultura. I «les nacions valen, per demunt tot, segons llur crèdit intel·lectual.»

Llevò demana la consagració, en l'artista pictòric, de la estirps dels elegits per la gràcia dels quals serà gran i potent l'estat tercer. «Siam, diu, l'esperit trasmutat en les afirmacions integrals.»

Decau sa paraula amb una exclamació ardenta d'esperança i fineix son parlament amb el resum de la resposta que a sa escomesa fervorosa, els forts, els èmuls i els lívits donaren.

En Bernaldo de Quirós li respònd vibrant d'orgull i de joia: «Sí, diu, freturós, l'artista; hi ha en nostre ambient un nou desig, una set infinita de sebre; a favor d'ella parla la manifestació de transcendència simpàtica en la història del nostre art incipient: aquesta és la realitzada p'els joves estudiants de belles arts: té, ella, total l'espontaneïtat i la frescor d'una poncella qui s'obre...»

En Bernaldo de Quirós vol complir sa promensa «M'en vaig—va dir a l'anar-s'en— a ennoblir i enriquir mon esperit per tal que el jorn que jo torni el fongui dins el de la nissaga nostra, dins el de les coses nostres, donant-els-hi la lluernor més grossa i la sensibilitat de la més alta i exquisida cultura estètica.» I ara, que és de tornada, aixeca son beire per a que ell i sos companys, units per l'estimació, per la fe, lluitin en pro de l'obra nacional a fer, pera la qual obra ofereix tots els esforços seus, tota la capacitat seva i una recitit inquebrantable.

Cel·lebren els argentins el naixement de son art, millor dit, de la part de l'Art que se farà a ca-seva. La festa d'eix dia fou la del bateig de l'infantó.

La catalanitat, encar que els fets se succeïssin a l'inversa, feu ja cosa semblanta. I deim semblanta, i no igual, perquè en nosaltres s'aplega la tradició i la novetat, de la primera de les quals, si bé n'estan lliures, no'n poren gaudir ni vantar-s'en els argentins. Les frases d'En Bernaldo de Quirós, qui 'ns fou hoste distingit, podriem repetir-les, àdhuc abans de ser escrites. «Hi ha lo que és lògic i menester que hi haja dins un poble com el nostre, jove, sà i ambiciós en el sentit més alt de la paraula.»

El sol ja és sortit i sos raigs mos escalfen amorosívols.

JOAN ESTELRICH

POESIES DE GIOVANNI PASCOLI

EL NIU

Del salvatge roser, despullat ara,
penja un niu buit, que en temps de Primavera
la piuladica omplia, falaguera, [vera
dels aucellons que hi va paxir la mare.
Ara hi resta una ploma, qui no para,
qui al vent tremola, bategant lleugera
com somni antic d'una ànima severa
fugitiu sempre, més no fuit encara.
I lullada és decanta, amorosida
del cel, on un concert harmoniós
brollà, morent, i s'allunyà en l'amplaria...
i se posa en la terra a on maleïda
resta la fulla, mentre el vent calmós,
se plany per l'encontrada solitaria.

(Tristezza)

SOMNI

De sobte m'he trobat al meu vilatge,
a casa meua. Rès era mudat.
Cansat tornava, com d'un llarg viatge,
al meu pare, als meus morts, era tornat.
En mig d'una alegria, el cor s'estella,
sent una angòixa, una dolcesa trista.
—Mare!—Es allà... l'escaldina escaudella...
Pobre mare! i a ella no l'he vista.

(Tristezza)

LLUNYANA

Cantar el jorn t'oïa. Venturosa?
Cantaves, i ta veu era llunyana,
llunyana, i se perdia vagarosa
per l'encontrada verdejant i plana.
Llunyana, si, mes jo sentia al cor
que la cançó llunyana era d'amor,
mes tant llunyana, que el dolç cant
m'entrava al cor, i s'hi moria en plant.

EL ROSEGÓ

Sols per tú l'ha guardat. I es moria:
per tú, pobre angelet, l'ha volgut.
Mirall! rès més tenia
que un petit rosegó de pa eixut.
Se moria en son llit, desenada,
tú, el fillet, tu dormies segur.
Quina fam que ha passada!
Li restava un bocí de pa dur,
i esguardava, del llit del dolor
son infant... esguardava... i mori
de plorar, i de fam, i d'amor,
més l'humil rosegó, veus l'aquí!

AMB ELS ÀNGELS

Eren en flor les liles i olivelles,
ella cosia son vestit d'esposa:
encara no s'obrien les estrelles
ni s'clovia cap fulla de mimosa;
i ella va riure; o negres oronelles,
de sobte: més amb qui? de quina cosa?
Va riure, així, amb els àngels, amb aquelles
boirines d'or i de color de rosa.

(Dolcezza)

VAGIT

Mareta... blanca, sobre el llit blanquíssim
tú dorms. Més qui a ta cara, abans de rosa,
de cansament posa el somris dolçissim?
Tu dorms: vora els coixins qui a reposar
t'ajuden, tot blanquetja. Tota cosa
fa senyal amorosa de callar.
I tot albeja i calla tot. La fit
serà tal volta, o bé el començament?
D'entre un silenci candí, i un dormi,
veu del misteri, un bri de plor se sent.

(Finestra il·luminata)

CANÇÓ DE NOCES

Guiat vostra casa sobre un turonell
sobre estepes florides i ginestres;
i entren, amb l'eco, refilets d'ocell
per les finestres.

Dolç és dormir, mesclant la sòn al cant
del rossinyol! Haver baix la teulada
les oronelles, i sentir l'encant
de llur xerrada

al trenc de l'aua, i quant direu, patit!
—es ver, que nostra vida ja no és sola?
—Sí, sí, diràn es ver, es ver...—d'un crit
que alegre vola

p'el trenc de l'aua, quant encara tot
sembla dormir dins les parets tancades!
—Sembla i no es ver—Les mares, sobre tot
son entregades

a somnis rossos, que no hi ha en llur testa
un cabell blanc:—somniau que, al jardí,
van estenent, d'una blancor xelesta,
faixes de lli.

MARIA ANTONIA SALVÀ, trad.

L'AMO 'N LLUC PERDÉ SES MESSIONS

A un llogaret hei havia un amo que pretenia
ferm de sebre un predicadò si era bō o dolent;
i es poble estava tant per ell, que si l'amo
'n Lluc no anava an es sermō, ja no hei veien
més que quatre beates.

Un any hei anà un coromè d'es més sabuts,
i enterat de lo que feia el cas, se feu amic de
l'amo 'n Lluc, i sovint, sovint, anavan a pas-
setjà.

Un dia parlant de sermons l'amo li digué:
—Los hi tenen bons de guanyà an es do-
blès, vostès, amb so predicà.

—¿Com es ara?
—¡Foi! No han de fer més que pujá d'alt sa
trona i di quatre paraules.

—Segons veïx vos vos donariau amb cō
de pujar-hi.
—¡Ja 's de raó!

—Idò jo vos gōs de messions una dobla de
vint qu' es temps que jo predicarè no sou ca-
paç de dir, sempre seguit, aquestes paraules:
«D' aquí fins allà, d' allà fins aquí.» Ja heu
veis, no heu de cavilá gens, s' enteniment no
ha de fé rès, i jo he de predicá mitj' hora
sense di mai lo mateix i seguint es fil d' es
sermō sense podé pèrde un punt.

—Ja está fet, (digué l' amo 'n Lluc).
I es vespre a s' hora convenguda se asse-
gué a un cap de taula repetint sempre se-
guit: «D' aquí fins allà, d' allà fins aquí.»

Quant es predicadò pujá dalt sa trona i se
va havé senyat, digué:

—Passèm un Ave-Maria per l' amo 'n Lluc,
qu' ha tornat lòco, perquè Deu li assistesca.
Dues filles seues qu' heu sentiren, ja sōn
partides cap a ca-seua i me trobaren son pa-
re fent sa cansoneta.

—¡Mon-paret meul, ¿que teniu? (li deïan ses
dues filles amb grans plors i abraçant-lo).

I l' amo 'n Lluc que fent capades no per-
dia cala amb sa cansoneta.

Amb un instant hei acudi tot es poble i s'
hi abocaren demunt.

—¿Què teniu, l' amo 'n Lluc? (li pregunta-
va tot-hom.)

I tant arribaren a fé que l' homo tot enfa-
dat s' aixecá dients:

—Feis-vos trons tots plegats, grans bali-
tres, que si no 'm das conta a Deu... per cau-
sa vostra he perdut una dobla de vint!...

F.

LLUNY DE VOS...

Lluny de vos, estimada, tristement
anava, quant el jorn ja defallia
p'el bosc ombríu, i sospirava l' vent
i els pins eren estrofes d' elegia.

Lluny de vos, el meu cor s' emporugüia
com un estel soliu al firmament.
Com flaira de frescor, ma dolça aimia,
passaveu serenant mon pesament.

A poc a poc les ombres de la nit
queien demunt la selva solitaria
amb un esllenguiment indefinit...

Així com va fonent-se una pregaria,
llevors la vostra imatge se fonia.
I 'ls pins eren estrofes d' elegia!

MIGUEL FORTEZA PIÑA.

ENDEVINAIA

Tenc rodes i no som carro,
tenc corda i no som poal,
i s' hora de mori, sempre
som jo qui la te senyal.

EL SEN NOP.

(Sa solusió an es número pròxim).

Solusió a s' endevinaia d' es penúltim nú-
mero:

Es VI.

Folletí del SOLLER

-7-

L' ATLOT DE BARCA

—¡Senyora! Jo voldria que me donas-
sen uns quants congrets de Sant Geròni.

—¿Y perquè los vols, trapassarè? ¿Per
menjar-los-te tot-d' una?

—No, senyora. Jo los demán per medi-
cina.

—Jo t' ho coneix en lo nás. Tú ets un sí
és no és llépol, y los deus trobar bons.
¿No es veritat?

—¡Ni tant sols sé quin gust ténen!

—Tú mos enganyas. Ja los deus haver
tastat mes de dues voltes.

—Li dich ver. May n' he menjat un qui
es un.

—¿Y ara, per què los vols?

—No los demán per mi: ja 'ls ho he dit.

—¡Ay, no son per tú! ¿De veres?

—De bon de veres.

—Donchs ¿Per qui son?

—P' el patró Ventura que está malalt y
desmenjat del tot; y m' ha dit que n' hi n
dugués per entrar en gana.

—Y, ¿qui es el patró Ventura?

—El meu patró.

—El nostro patró es Sant Geròni, tan
benaventurat com Sant Bonaventura, que
es el teu. Tots dos son uns grans Sants,
però no menjan congrets.

—Ei jo no parl de Sants.

—Donchs, jo no coneix altre casta de
patrons.

—Y jo, sí.

—¿Donchs, de quin patró parles?

—¡Ah, bon refoy! ¿De quin voleu que
parl? Del mèu. Del patró de la meua bar-
ca. Del patró Ventura.

—¿Ha reparat mare abadesa (observá
la mare vicaria) que també sab dir «re-
foy»?

Totes les monjes esclafiren en rialles
devall el vél.

—¿Y per què dius males paraules? (pre-
guntá la mare abadesa a n' en Matjinet).

—Jo no n' hé dita cap.

—Tú n' has dita una, y anirás al Infern.
El bon Jesus no vol que n' digas cap de
mala paraula.

—¿Y que es mala paraula «bon refoy»?

—Tu ja ho sabs, si ho es o no ho es.

—Ma mare, que no vol qu' en diga cap
may, me té dit qu' aquesta no heu es.

—¿Ho veu, mare abadesa? (digué la
Vicaria). Jo ja l' hey deya que no ho era;

y Vosa Maternidat estava sempre en los
tretze de que ho era.

Una veu de monja jove sortí del mitx
del rotlo, diguent:

—Que li pregunten si es pecat el dir
«bon caspitelo».

—Vamos, silenci (digué l' abadesa.)
¡Com estam aquí!

—¡Bon refoy! (contestá la monja). Jo no
més ho deya per...

—¡Bono! ¡Basta! ¡Silenci he dit!... Par-
lèm d' altres coses mes importants qu'
aquesta (replíca la vélla).

Y dirigint-se altre vegada a l' atlot, li
digué:

—¿Quants de congrets vols?

—¡Refoy! Els que vostès vulgan donar-
me.

—Está molt bé. Te donarèm congrets;
però tú abans mos has de dir com és que
tú sabs parlar la nostra llengua.

—¡Que vol dir, com es! Vostès son les
que m' haurían d' explicar com es que
parlan amb la meua.

—No, no. Has d' esser tú que sabs una
cosa que ningú sab dins Malta mes que
nosaltres, que es la llengua del Convent
nostre; y p' el bon govern de la comunitat
mos has de fer sebre en veritat qui la t'
ha ensenyada.

—¿Com s' entén, qui la m' ha ensenya-
da? ¡Que heu sé jo! Ja no m' en record...
Y ben pensat: ¿Les llengos que s' ense-
nyan? ¿Que no es una cosa que la treim
del neix, com el nas?

—¿Y tú que la sabs d' ensá qu' ets nat?

—¡Ay, idò! Sí, senyora.

—¿Y sabs també parlar el maltès?

—¡Que ténch de sebre jo parlar el mal-
tès, que may ha estat la meua llengo! Un
poch xamporrat el parl, com qui mastega
fasols, pero no 'l sé cap mica bé.

—¿Y tú, que no ets maltès?

—¡Maltès jo! ¡Bona es aquesta! ¿Que no
heu veuen que no heu som?

—¡Y que sabèm nosaltres, si ho ets o si
no ho ets!

—Catalinero som, y per més senyes de
devant les Sitjes.

—¡Catalinero! ¿Catalinero? ¿Y quina na-
ció es aquesta, Catalinero?

—Jo no enténch de nacions.

—No sabs els Catalineros si están a la
part dels moros o en vers de l' Inglaterra?

—Els catalineros estam dins Santa Ca-
talina.

—Y Santa Catalina, ¿aont cau?

—¿Y aont vol que caiga?, al ponent de
Ciutat!

(Seguirá)

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

PABLO DELOR
MÁLAGA

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

LA MUNDIAL

SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS

Administradora de Cooperativas-Mútuas y Asociaciones de Previsión y Ahorro

SEGUROS MÚTUOS DE VIDA.—SUPERVIVENCIA.—PREVISIÓN Y AHORRO.—SEGUROS DE GANADO.

Autorizada por Reales órdenes de 8 Julio 1909 y 1.º Abril 1912

EFFECTUADOS LOS DEPÓSITOS NECESARIOS CON ARREGLO Á LA LEY Y AL REGLAMENTO DE SEGUROS

DIRECTOR REGIONAL DE CATALUÑA Y BALEARES

D. BARTOLOMÉ FERNANDEZ Y FERNANDEZ, Cortes, 558, 1.º-BARCELONA

Inspector general en Baleares: D. FRANCISCO BENAGES FLORENZA

Representante cobrador en Sóller: D. Benito Pascual Casasnovas, Romaguera, 16

A Equitativa dos Estados Unidos do Brasil

SOCIEDAD DE SEGUROS MÚTUOS SOBRE LA VIDA

autorizada por Decreto de Marzo de 1896 y por R. O. de 8 de Julio de 1909

Dirección general para España: Alcalá, 73-Madrid

Seguros de Vida de todas clases y con PREMIOS SEMESTRAL EN METÁLICO

EJEMPLO DE UNO DE ESTOS SEGUROS:

Un señor contrata una póliza por mil pesetas, á 20 años plazo. Si el asegurado falleciera durante el plazo del contrato, aunque sólo fuera un día después de recibida la póliza, A EQUITATIVA pagaría á los herederos las mil pesetas aseguradas.

Cada seis meses la póliza participa de un sorteo; se celebran en Madrid ante Notario y con asistencia de los asegurados que así lo deseen los días 15 de Abril y 15 de Octubre.

Si la suerte favoreciera al asegurado en cada sorteo habría cobrado en 20 años cuarenta mil ptas. Al final del plazo cobraría las mil pesetas del seguro más los beneficios acumulados

A EQUITATIVA efectúa seguros de la misma clase sin sorteo.

Facilitará detalles gratuitamente y con sumo gusto el

Delegado en Baleares: Pedro J. Palmer. C. Borrás, 8, 2.º -- PALMA --

MAISON FONDÉE EN 1905

EXPÉDITIONS DIRECTES DE TOUTES SORTES DE PRIMEURS

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates (du pays et de Majorque), Chasselas et Clairettes dorées du Gard

BARTHELEMY ARBONA

PROPRIETAIRE

Boulevard Itam.—TARASCON—sur-RHONE

Adresse Télégraphique: ARBONA, Tarascon.—Téléphone n.º 11.

Sucursale à REMOULINS.—Téléphone n.º 7.

Importación • Exportación • Tránsitos • Consignaciones

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas, secas y demás artículos.

Expediciones de frutas y primores al por mayor.
ESPECIALIDAD DE ESPAÑA Y ARGELIA

MICHEL BERNAT

Quai du Sud, 3.—CETTE—(Hérault)

Dirección telegráfica: MICHEL BERNAT, CETTE. Teléfono, 4-08

Importaciones y Exportaciones
DE
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS

FRANCISCO ARBONA

6. Cours Julién, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Frères

J. Ascheri & C.º Successeurs

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, frutos secos, etc. Especialidad en primores de Argelia, España y del País.

Rapidez y Economía en todas las operaciones

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

IMPRESA Y LIBRERÍA

:: Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. ::

OBJETOS DE ESCRITORIO • Encuadernaciones de lujo y económicas

LA SINCERIDAD

Casa fundada en 1885

Calle San Bartolomé, 17. — SOLLER

PLATERÍA

DE

RAFAEL CORTES

Calle del Príncipe n.º 13.—SOLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

PRECIOS ECONOMICOS

-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --
PRECIOS DE FÁBRICA

Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD
AL POR MAYOR Y MENOR

: MIGUEL RIPOLL :

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas — — PRIMEURS DE ESPAÑA — — Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuetes, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

MAISON

BERNARDO ARBONA et ses fils

28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: ABEDE (Marseille).—Téléphone, 15-04

Succursale à LAS PALMAS (Gran Canaria) Gran Vía Alfonso XIII

Télégrammes: ARBONA Las Palmas

Succursale á HAMBOURG: FRUCHTHOF.

Télégrammes: ARBONA Hambourg

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe.—Exportation

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION  **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Garcajente—Puebla Larga—Alicia—Manuel

Telegramas: **ROIG—PUEBLA LARGA**

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles del Mar y Granvía
SOLLER (Mallorca)

Sommiers de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

ANCHOS	SOMMIERS hasta 1'85 m. largo	
	1.ª clase Ptas.	2.ª clase Ptas.
De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65
De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35
De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15
De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30
De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'
De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90
De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65
De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40
De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15
De 1'41 á 1'50 m 2 piezas	25'	23'

A los clientes que tomen de una vez dos ó más SOMMIERS se les concederá un descuento de un 5 por ciento.

Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11—PALMA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero.
Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

OBJETOS PARA REGALOS

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,
Tapices, Alfombras y Cortinajes.

REPRESENTANTE EN SOLLER:

LORENZO ALOU

VICHY CATALAN

Balneario de primer orden. — Temporada de 1.º de Mayo á 30 de Octubre
Montado á la altura de los mejores del extranjero

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona.)

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona. En tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero-medicinales, termales de 60º, alcalinas, bicarbonatado-sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas, para la completa curación del Reumatismo y Artritis, en todas sus formas, y de la Gota, así como también para combatir las afecciones del Estómago é Intestinos, los trastornos del Hígado y la Diabetes.

Administración: RAMBLA de las FLORES, 18, entresuelo.—BARCELONA.

La Fertilizadora. S. A.

Fábrica de abonos químicos en Santa Catalina

DESPACHO: Conquistador, 7.—PALMA

Superfosfato de cal, sulfato de amoníaco

Y DEMÁS PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

Abonos especiales (compuestos) para viñas, cereales y toda clase de cultivos.—Laboratorio para análisis de tierras.

Esta Sociedad garantiza la pureza de sus productos, y para mayor seguridad de sus clientes les aconseja compren A TANTO POR GRADO, siendo el precio anual del grado del superfosfato de cal á ptas. 0'45.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

CERBÈRE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

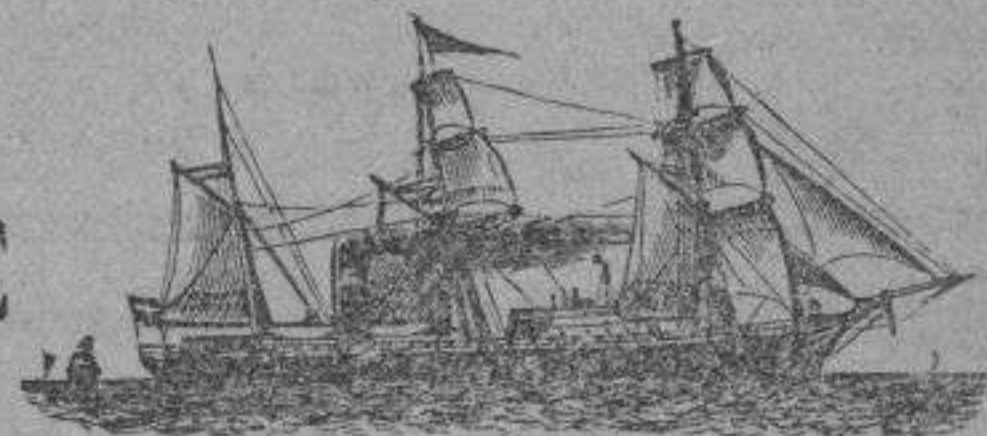
Casa en Cette: Quai de la République, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

Consignatarios en CETTE del vapor Villa de Sóller

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

MARITIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada m.

„ de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id

„ de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id

„ de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la République, 8

Transportes Internacionales

LA FRUTERA

de **Antonio Colom**

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Cerbère **LA FRUTERA**
Port-Bou **LA FRUTERA**

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ **PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS** ♦ ♦ ♦

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS
LA SOLLERENSE
de **JOSÉ COLL**

Casa Principal: CERBERE. — Corresponsal en CETTE-3, Quai du Sud.
ADUANAS, COMISION, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs
SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO
Teléfono: Cèrbere, 1.09 || Telegramas: José Coll - CERBERE.
Bernat-Cette, 4.08 || MICHEL BERNAT-CETTE.

Grandes Almacenes **Bon Marché**

DE PALMA

PRECIO FIJO

Novedades para Señora, Caballero y niños.

Lanería, Sedería y tejidos de hilo y algodón gran fantasía. * Vestidos * confeccionados v sobre medida. * Corte distinguido. * * * * *

SASTRERÍA. CAMISERÍA. GÉNEROS DE PUNTO.
SECCION DE MERCERÍA

Sección especial para la confección de vestidos para Señora. — Blusitas y Kimonos de todas clases y formas de gran novedad. — Refajos, Echarpes, Pañuelos, etc., etc.

Gran chic Parisien SOMBREROS para SEÑORA y NIÑAS.

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestins, 10. — LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel Frutos superiores.

= Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga
Telegramas: Cardell — ALCIRA.

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION
EXPEDICIONES AL POR MAYOR

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

FRANCISCO FIOL y Hermanos

Rue des Clercs II, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOL—VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-87.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOL-ALCIRA

IMPORTATION DIRECTE de **BANANES** des ANTILLES et des CANARIES.

Agent Général de la FARINE de BANANES "MUSA"

L. HOLLIER

Maison Principale: 13 Boulevard Rochechouart, Paris

Succursales { LYON, 4 et 6 Rue Louis Vitet
ST. ETIENNE, 12 Rue Villebœuf

Telephone: Nord 30-60 Adr. Telgr: LUCHOLLIER-PARIS

Maison BERNARDO RIPOLL

Fondée en 1898

11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

Noix, Chataignes et Marrons

Spécialité de colis postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 * Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions pour la France et l'Étranger



Hotel - Restaurant 'Marina'
Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones: Juntal Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: :: :: ::

: Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

Frutos de España, de las Colonias y del País
IMPORTACIÓN DIRECTA

DIPLOMA DE HONOR



EN LA EXPOSICION DE BURDEOS 1908

V. Enseñat

24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País
Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces del Brasil - Ciruelas d'Ente - Uva fresca del país - Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones
Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ENSEÑAT - Bananes - BORDEAUX

EXPORTACIÓN DE FRUTOS

Vicente Giner † CARCAGENTE (Valencia)

ACTUALMENTE

Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuet

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

ISLEÑA MARÍTIMA



COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

◀ Salidas fijas de Palma para Marsella ▶ Todos los Domingos á las 9 mañana
◀ Salidas fijas de Marsella para Palma ▶ Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Isleña Marítima," Sucursal Bilbao, 4
ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.
BARCELONA. "Isleña Marítima," R. Sta. Mónica, 29
MARSILLA. Sres. Mayol, Brunet y C.^a Rue République
VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.
IBIZA. Sres. Wallis y C.^a

Vapores de 1.^a clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

— Domicilio social: Palma de Mallorca. — Dirección telegráfica: Marítima-Palma —